

# ESTATÍSTICAS DO TURISMO MOVIMENTAÇÃO DE HÓSPEDES II Trimestre 2013

## Folha de informação rápida



2013

## FICHA TÉCNICA

### **Presidente**

António dos Reis Duarte

### **Editor**

Instituto Nacional de Estatística  
Direcção de Método e Gestão de Informação  
Serviço de Conjuntura  
Direcção de Contas Nacionais, Estatísticas Económicas e dos Serviços  
Divisão de Estatísticas do Turismo

Av. Amílcar Cabral, CP 116

Cidade da Praia

Email: [inecv@ine.gov.cv](mailto:inecv@ine.gov.cv)

Web Site: [www.ine.cv](http://www.ine.cv)

### **Composição**

Instituto Nacional de Estatística

### **Impressão**

INE

### **Tiragem**

300 Exemplares

### **Preço**

300\$00

Para quaisquer esclarecimento, contactar:

### **Olga Cruz**

-Tel.: (238) 61.39.60/38.27

-Fax: (238) 61.16.56

-Email : [olgac@ine.gov.cv](mailto:olgac@ine.gov.cv)

## INTRODUÇÃO

O turismo constitui um dos sectores com maior dinâmica no crescimento económico e social, na medida em que, contribui consideravelmente para a entrada de divisas, bem como para a promoção do emprego. No caso concreto de Cabo Verde, representa um dos principais eixos de desenvolvimento económico sustentado e com efeitos macroeconómicos importantes, sobretudo, na formação do Produto Interno Bruto (PIB). Para o efeito, a planificação do sector é de capital importância e, tal só é possível, com informações oportunas e regulares.

Daí que, é fundamental a produção de dados com oportunidade de forma a permitir a tomada de decisões das autoridades e demais utilizadores de forma mais célere. O Instituto Nacional de Estatística, ciente da sua responsabilidade nesta matéria, vem produzindo e divulgando informações anuais e trimestrais, com base no Inventário Anual aos Estabelecimentos Hoteleiros (número de estabelecimentos, número de camas, número de quartos e capacidade hoteleira) e do Inquérito a Movimentação de Hóspedes (número de entradas e dormidas de turistas por país de residência, taxa de ocupação, estadia média etc.) que dão a dimensão da oferta e da procura. Brevemente, com a criação de condições ao nível das ilhas, o INE pretende produzir informações mensais sobre o sector, de forma a responder as novas exigências que se colocam ao país em termos de informação.

A presente Folha de Informação Rápida divulga os principais resultados do Inquérito à Movimentação de Hospedes no segundo trimestre de 2013, com vista a proporcionar aos utilizadores, dados gerais que permitam caracterizar o sector.

Por esta agradecemos, de uma forma especial, a todos os responsáveis dos estabelecimentos hoteleiros pela excelente colaboração, sem a qual, seria impossível a elaboração desta folha de informação rápida.

## CONCEITOS E DEFINIÇÕES

### Estabelecimentos hoteleiros

São estabelecimentos hoteleiros os destinados a proporcionar alojamento, mediante remuneração, com ou sem fornecimento de refeições e outros serviços acessórios.

Os estabelecimentos hoteleiros de interesse para o turismo **classificam-se**, nos termos regulamentares, nos seguintes grupos e categorias:

**Grupo 1:** Hotéis de cinco, quatro, três e duas estrelas;

**Grupo 2:** Pensões de quatro, três, duas e uma estrela;

**Grupo 3:** Pousadas de quatro e três estrelas;

**Grupo 4:** Hotéis–apartamentos de quatro, três e duas estrelas;

**Grupo 5:** Aldeamentos turísticos de luxo, 1ª e 2ª.

### Hotéis

Para que um estabelecimento seja classificado como hotel deverá ocupar a totalidade de um edifício ou uma parte dele, completamente independente, constituindo as suas instalações um todo homogéneo e dispor de acesso aos andares para uso exclusivo dos clientes.

Para ser classificado de hotel, o estabelecimento tem de possuir no mínimo vinte quartos.

## **Pensões**

Pensões são estabelecimentos hoteleiros que pelas suas instalações, equipamento, aspecto geral, localização e capacidade, não obedecem as normas estabelecidas para a classificação como hotel e satisfaçam aos requisitos constantes das disposições estabelecidas pelos diplomas sobre a indústria e similar.

Para que um estabelecimento seja classificado como pensão, deverá ocupar a totalidade de um edifício ou fracção autónoma dele e ter, no mínimo, dez quartos.

## **Estabelecimentos Residenciais**

Os hotéis e pensões que ofereçam apenas hoteleiro e pequeno-almoço serão classificados de residências.

## **Pousadas**

Pousadas são estabelecimentos hoteleiros situados fora dos centros urbanos, em edifício próprio, oferecendo boas condições de conforto e comodidade, destinados a fornecer aos turistas hoteleiro e, se necessário, alimentação.

## **Hotéis–apartamentos**

Hotéis-Apartamentos são os estabelecimentos constituídos por um conjunto de apartamentos mobilados e independentes, instalados em edifício próprio e explorados em regime hoteleiro.

## **Aldeamentos turísticos**

São classificados como aldeamentos turísticos os estabelecimentos constituídos por um conjunto de instalações interdependentes e contíguas, objecto de uma exploração turística integrada que se destinem, mediante remuneração, a proporcionar aos seus

utilizadores hoteleiro, acompanhado de serviços acessórios e com equipamento complementar e de apoio.

### **Capacidade hoteleira**

Número máximo de indivíduos que os estabelecimentos podem alojar num determinado momento ou período. Na hotelaria, é determinado através do número de camas, considerando como duas as camas de casal. Esta capacidade é a existente ou a disponível, visto que não se consideram os estabelecimentos encerrados.

### **Dormida**

Permanência num estabelecimento que fornece alojamento considerada em relação a cada indivíduo, e por um período compreendido entre as 12 horas de um dia e as 12 horas do dia seguinte.

### **Hóspede**

Indivíduo que efectua pelo menos, uma dormida num estabelecimento hoteleiro. Ainda que se trate do mesmo estabelecimento, o mesmo indivíduo é contado, no período de referência tantas vezes quantos os períodos que nele permanecer (novas inscrições).

### **Taxa de ocupação - cama**

Indicador que permite avaliar a capacidade média hoteleira utilizada durante o período de referência. Corresponde à relação entre o número de dormidas e o número de camas utilizadas, considerando como duas as camas de casal.

$$\text{T.O. (cama)} = \frac{\text{N.º de dormidas durante o período de referência}}{\text{N.º de camas} \times \text{N.º de dias do período de referência}} \times 100$$

### **Estadia média por hospedagem**

Relação entre o número de dormidas e o número de hóspedes que deram motivo a essas dormidas.

### **Visitante**

Indivíduo que se desloca a um lugar diferente de sua residência habitual, por uma duração inferior a 6 meses, desde que o motivo principal da viagem não seja o de exercer uma actividade remunerada no lugar visitado.

### **Turismo**

Actividades realizadas por indivíduos durante as suas viagens e estadias em lugares distintos da sua residência habitual, por um período de tempo consecutivo inferior a um ano com fins de lazer, negócios ou outros motivos.

### **Turista**

Visitante que permanece, pelo menos uma noite, num hoteleiro colectivo ou particular no lugar visitado.

## ANALISE DOS PRINCIPAIS RESULTADOS

### RESUMO

No segundo trimestre de 2013 o número de hóspedes no país diminuiu (-3,0%) face ao trimestre homólogo. No mesmo período, as dormidas cresceram 3,6%. O Reino Unido foi o principal país de proveniência de turistas. Os turistas ingleses foram os que permaneceram mais tempo em Cabo Verde, com uma estadia média de 9,6 noites. A ilha da Boa Vista foi a ilha mais procurada pelos turistas, representando cerca de 48,4% das dormidas nos estabelecimentos hoteleiros.

### Hóspedes e Dormidas

No período de Janeiro a Junho de 2013, ou seja, dados acumulados no 1º semestre de 2013 face ao semestre homólogo, mostram que os estabelecimentos hoteleiros registaram 272.070 hóspedes e cerca de 1,7 milhões de dormidas, movimentos que se traduzem em acréscimos de 9,0% e 5,8%, respectivamente.

#### Quadro i: Evolução acumulada dos hóspedes e das dormidas segundo período homólogo

Resultados Globais	Janeiro a Junho 2012	Janeiro a Junho 2013	Varição Acumulada (%)
Hóspedes	249.615	272.070	9,0
Dormidas	1.596.080	1.689.382	5,8

Fonte: INE

Analisando os dados por trimestre, constata-se que no segundo trimestre de 2013, os estabelecimentos hoteleiros **acolheram** 106.971 hóspedes, menos 3,0% do que no período homólogo do ano anterior. Em termos absolutos, entraram nos estabelecimentos hoteleiros menos 3.310 turistas do que em igual período do ano transato.

As **dormidas** atingiram 719.110 no mesmo período, traduzindo-se numa variação positiva de 3,6%, em relação ao 2º trimestre de 2012. Em termos absolutos, houve um aumento de 24.918 dormidas.

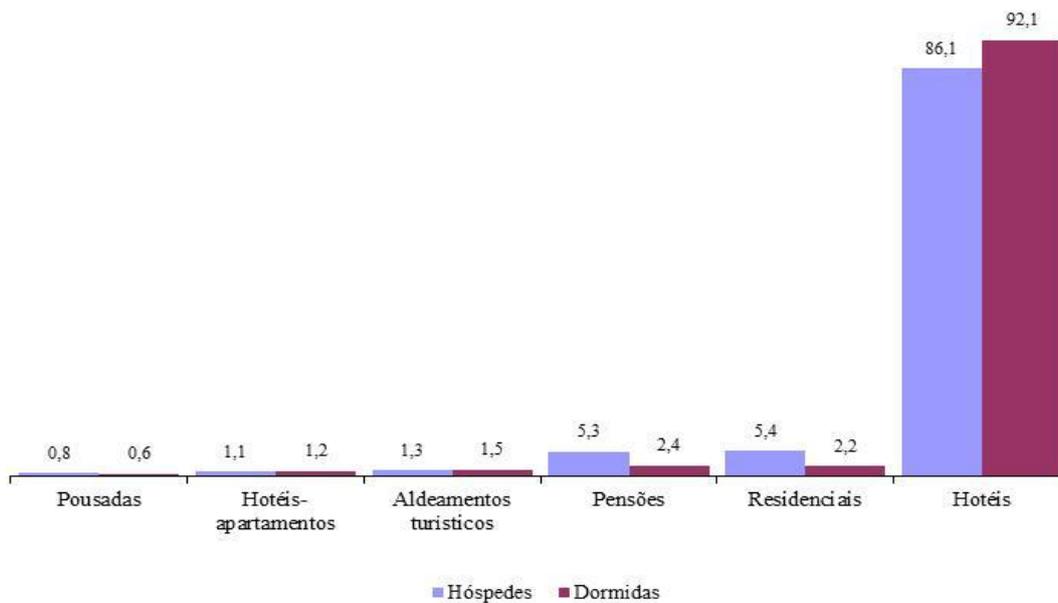
#### Quadro 1: Evolução dos Hóspedes e das Dormidas segundo trimestres homólogos, 2013/2012

	2º Trimestre 2012	2º Trimestre 2013	Evolução (%) 13/12
Hóspedes	110.281	106.971	-3,3
Dormidas	694.192	719.110	3,6
Estadia Média (Noites)	6,0	6,4	0,4
Tx. Ocupação_Cama (%)	49	48	-1,0

Fonte: INE

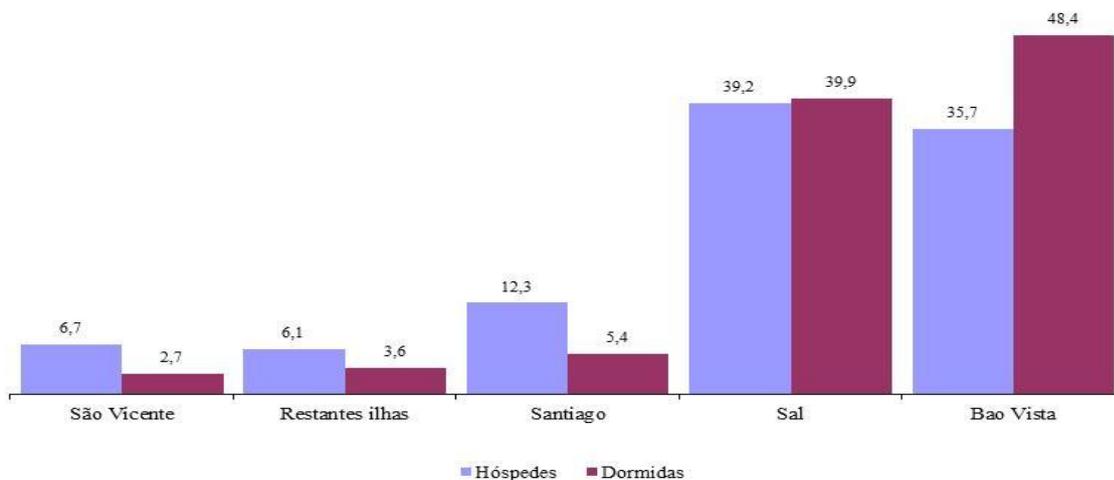
A análise **por tipo de estabelecimento** revela que os **hotéis** continuam sendo os estabelecimentos hoteleiros mais procurados, representando 86,1% do total das entradas. Seguem-se as residenciais com cerca de 5,4% e as pensões com 5,3%. Relativamente às dormidas, os hotéis representam 92,1%, as pensões 2,4% e as residenciais 2,2%, como se depreende do gráfico a seguir.

Gráfico 1: Hóspedes e Dormidas (%) segundo tipo de estabelecimento, 2º trimestre de 2013



A **Ilha do Sal** passou a ter maior acolhimento, com 39,2% do total das entradas, seguido da ilha da Boa Vista, com 35,7% e Santiago com 12,3%. Em relação às dormidas, Boavista ocupa o primeiro lugar com 48,4%, Sal com 39,9% e Santiago, com 5,4% (Gráfico 2).

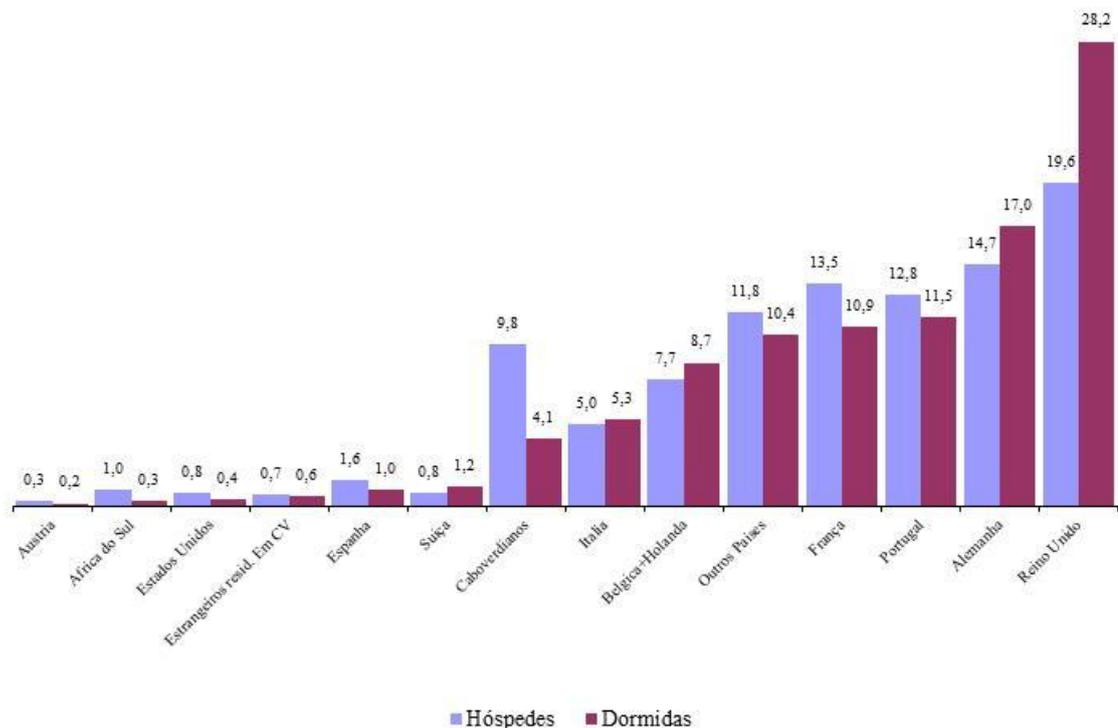
Gráfico 2: Hóspedes e Dormidas (%) segundo Ilhas, 2º trimestre de 2013



Por países de residência habitual dos hóspedes, os residentes em Cabo Verde totalizaram 10,5% das entradas e 4,7% das dormidas.

O principal mercado emissor de turistas, neste trimestre, continua sendo o **Reino Unido** com 19,6% do total das **entradas**, a seguir vêm **Alemanha, França e Portugal**, responsáveis por 14,7%, 13,5% e 12,8% das entradas, respectivamente. Relativamente às **dormidas**, o **Reino Unido** também permanece no primeiro lugar com 28,2% do total, seguido de **Alemanha, Portugal e França**, com 17,0%; 11,5% e 10,9% respectivamente, como ilustra o gráfico abaixo.

**Gráfico 3: Hóspedes e Dormidas (%) por país de residência dos hóspedes, 2º trimestre 2013**



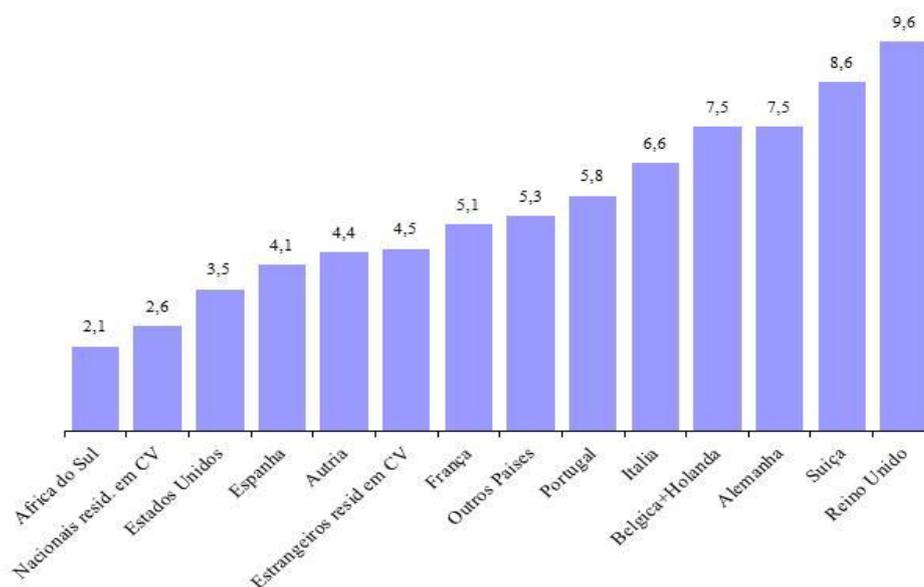
A maioria dos turistas provenientes do **Reino Unido** preferiu como **destinos** as ilhas da Boa Vista e Sal representando, respectivamente 67,5% e 31,9% das dormidas e escolheram como local de acolhimento os hotéis, 99,5%.

Os de **Alemanha** escolheram também, como **destino** principal a ilha da Boa Vista (56,1%), em seguida a do Sal, representando 39,7% das dormidas. Preferiram, também, os hotéis como o principal meio de alojamento, representando 95,5%.

As dormidas dos residentes em **França** distribuíram-se principalmente pelas Ilhas da Boavista (40,1%) e Sal (39,2%). Os hotéis foram os tipos de estabelecimentos mais procurados pelos franceses (86,7%).

Segundo os dados apurados pelo INE no trimestre em análise, os visitantes provenientes do **Reino Unido** tiveram maior **permanência média** em Cabo Verde (9,6 noites). A seguir estão os provenientes da Suíça (8,6 noites), da Alemanha e dos Países Baixos com igual permanência (7,5 noites), e da Itália com 6,6 noites. Os Cabo-verdianos residentes permaneceram, em média, 2,6 noites nos estabelecimentos hoteleiros.

**Gráfico 4: Estadia média (noites) segundo o tipo de Estabelecimento, por país de residência habitual dos hóspedes, 2013**



Durante o segundo trimestre de 2013, em média, a **taxa de ocupação-cama**, a nível geral, foi de 48%, contra os 49% registados no trimestre homólogo. As ilhas da Boa Vista e do Sal tiveram as maiores taxas de ocupação – cama com 73% e 46%, respectivamente.

Os hotéis foram os estabelecimentos hoteleiros com maior taxa de ocupação – cama, 56%; Seguem-se as pousadas com 28% e os hotéis apartamentos com 24%.

## ANEXOS

Quadro 2: Hóspedes segundo o tipo de estabelecimento, por país de residência habitual dos hóspedes

							2º Trimestre 2013	
País de residência habitual	Hotéis	Pensões	Pousadas	Hotéis-apartamentos	Aldeamentos turísticos	Residenciais	Total	%
<b>Cabo Verde</b>								
Caboverdianos	5.040	1.988	349	362	590	2.163	<b>10.492</b>	<b>9,8</b>
Estrangeiros	598	73	0	8	4	118	<b>801</b>	<b>0,8</b>
<b>Estrangeiros</b>								
Africa do Sul	1.003	17	0	17	0	4	<b>1.041</b>	<b>1,0</b>
Alemanha	14.323	411	96	164	245	481	<b>15.720</b>	<b>14,7</b>
Áustria	323	20	0	6	2	17	<b>368</b>	<b>0,3</b>
Belgica+Holanda	7.683	187	38	34	83	147	<b>8.172</b>	<b>7,7</b>
Espanha	1.279	154	6	95	29	108	<b>1.671</b>	<b>1,6</b>
Estados Unidos	666	61	18	18	18	64	<b>845</b>	<b>0,8</b>
França	10.154	2.157	246	61	206	1.406	<b>14.230</b>	<b>13,3</b>
Reino Unido	20.785	51	8	24	33	27	<b>20.928</b>	<b>19,6</b>
Itália	4.879	116	11	40	45	227	<b>5.318</b>	<b>5,0</b>
Portugal	12.940	143	2	194	78	252	<b>13.609</b>	<b>12,8</b>
Suíça	568	92	12	20	15	69	<b>776</b>	<b>0,7</b>
Outros Países	11.734	219	33	119	95	489	<b>12.689</b>	<b>11,9</b>
<b>Total</b>	<b>91.975</b>	<b>5.689</b>	<b>819</b>	<b>1.162</b>	<b>1.443</b>	<b>5.572</b>	<b>106.660</b>	<b>100,0</b>
<b>%</b>	<b>86,2</b>	<b>5,3</b>	<b>0,8</b>	<b>1,1</b>	<b>1,4</b>	<b>5,2</b>	<b>100,0</b>	

Fonte: INE\_CV

Quadro 3: Hóspedes segundo ilhas, por país de residência habitual dos hóspedes

						2º Trimestre 2013	
País de residência habitual	São Vicente	Sal	Bau Vista	Santiago	Restantes Ilhas	Total	%
<b>Cabo Verde</b>							
Caboverdianos	1.818	1.818	754	3.446	2.656	<b>10.492</b>	<b>9,8</b>
Estrangeiros	113	53	353	215	67	<b>801</b>	<b>0,8</b>
<b>Estrangeiros</b>							
Africa do Sul	22	0	4	1.008	7	<b>1.041</b>	<b>1,0</b>
Alemanha	440	7.079	7.116	535	550	<b>15.720</b>	<b>14,7</b>
Áustria	37	207	71	30	23	<b>368</b>	<b>0,3</b>
Belgica+Holanda	196	3.707	3.848	253	168	<b>8.172</b>	<b>7,7</b>
Espanha	243	673	107	544	104	<b>1.671</b>	<b>1,6</b>
Estados Unidos	148	165	85	341	106	<b>845</b>	<b>0,8</b>
França	2.641	5.482	2.831	1.337	1.939	<b>14.230</b>	<b>13,3</b>
Reino Unido	158	6.514	14.072	156	28	<b>20.928</b>	<b>19,6</b>
Itália	101	2.829	2.048	234	106	<b>5.318</b>	<b>5,0</b>
Portugal	633	5.715	4.085	3.040	136	<b>13.609</b>	<b>12,8</b>
Suíça	110	369	113	102	82	<b>776</b>	<b>0,7</b>
Outros Países	481	7.333	2.730	1.933	212	<b>12.689</b>	<b>11,9</b>
<b>Total</b>	<b>7.141</b>	<b>41.944</b>	<b>38.217</b>	<b>13.174</b>	<b>6.184</b>	<b>106.660</b>	<b>100,0</b>
<b>%</b>	<b>6,7</b>	<b>39,3</b>	<b>35,8</b>	<b>12,4</b>	<b>5,8</b>	<b>100,0</b>	

Fonte: INE\_CV

Quadro 4: Dormidas segundo o tipo de estabelecimento, por país de residência habitual dos hóspedes

							2º Trimestre 2013	
País de residência habitual	Hotéis	Pensões	Pousadas	Hotéis-apartamentos	Aldeamentos turísticos	Residenciais	Total	%
<b>Cabo Verde</b>								
Caboverdianos	14.610	4.935	1.370	1.360	2.567	5.438	<b>30.280</b>	<b>4,2</b>
Estrangeiros	2.656	240	0	101	626	389	<b>4.012</b>	<b>0,6</b>
<b>Estrangeiros</b>								
Africa do Sul	1.337	45	0	35	744	78	<b>2.239</b>	<b>0,3</b>
Alemanha	116.714	1.095	204	1.220	1.874	1.078	<b>122.185</b>	<b>17,0</b>
Áustria	1.355	58	93	22	132	34	<b>1.694</b>	<b>0,2</b>
Belgica+Holanda	60.423	541	112	306	423	456	<b>62.261</b>	<b>8,7</b>
Espanha	5.337	414	11	405	636	288	<b>7.091</b>	<b>1,0</b>
Estados Unidos	2.128	896	53	54	25	207	<b>3.363</b>	<b>0,5</b>
França	68.855	5.390	545	274	568	3.087	<b>78.719</b>	<b>10,9</b>
Reino Unido	201.832	247	74	296	246	76	<b>202.771</b>	<b>28,2</b>
Itália	36.351	384	27	265	447	852	<b>38.326</b>	<b>5,3</b>
Portugal	78.522	499	5	1.293	1.264	925	<b>82.508</b>	<b>11,5</b>
Suíça	5.060	866	996	492	275	311	<b>8.000</b>	<b>1,1</b>
Outros Países	67.539	1.882	567	2.361	1.006	2.169	<b>75.524</b>	<b>10,5</b>
<b>Total</b>	<b>662.719</b>	<b>17.492</b>	<b>4.057</b>	<b>8.484</b>	<b>10.833</b>	<b>15.388</b>	<b>718.973</b>	<b>100</b>
<b>%</b>	<b>92,2</b>	<b>2,4</b>	<b>0,6</b>	<b>1,2</b>	<b>1,5</b>	<b>2,1</b>	<b>100,0</b>	

Fonte: INE\_CV

Quadro 3: Dormidas segundo Ilhas, por país de residência habitual dos hóspedes

						2º Trimestre 2013	
País de residência habitual	São Vicente	Sal	Bao Vista	Santiago	Restantes Ilhas	Total	%
<b>Cabo Verde</b>							
Caboverdianos	3.809	5.897	3.396	7.697	9.481	<b>30.280</b>	<b>4,2</b>
Estrangeiros	378	178	1.699	1.473	284	<b>4.012</b>	<b>0,6</b>
<b>Estrangeiros</b>							
Africa do Sul	63	0	43	1.300	833	<b>2.239</b>	<b>0,3</b>
Alemanha	1.485	48.668	68.701	1.455	1.876	<b>122.185</b>	<b>17,0</b>
Áustria	134	702	518	195	145	<b>1.694</b>	<b>0,2</b>
Belgica+Holanda	446	25.102	35.027	1.215	471	<b>62.261</b>	<b>8,7</b>
Espanha	689	3.891	545	1.750	216	<b>7.091</b>	<b>1,0</b>
Estados Unidos	498	541	162	1.664	498	<b>3.363</b>	<b>0,5</b>
França	6.060	30.873	31.575	3.713	6.498	<b>78.719</b>	<b>10,9</b>
Reino Unido	566	64.680	136.978	490	57	<b>202.771</b>	<b>28,2</b>
Itália	375	19.676	16.828	778	669	<b>38.326</b>	<b>5,3</b>
Portugal	2.617	39.521	32.170	7.647	553	<b>82.508</b>	<b>11,5</b>
Suíça	295	3.356	1.558	309	2.482	<b>8.000</b>	<b>1,1</b>
Outros Países	2.301	43.638	18.730	9.086	1.769	<b>75.524</b>	<b>10,5</b>
<b>Total</b>	<b>19.716</b>	<b>286.723</b>	<b>347.930</b>	<b>38.772</b>	<b>25.832</b>	<b>718.973</b>	<b>100,0</b>
<b>%</b>	<b>2,7</b>	<b>39,9</b>	<b>48,4</b>	<b>5,4</b>	<b>3,6</b>	<b>100,0</b>	

Fonte: INE\_CV

